

TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru streinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidieceșane Sibiu, strada Măcelarilor 47.
Correspondențele sînt a se adresa la:
Redacțiunea „Telegrafului Român“, strada Măcelarilor Nr. 30.
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr pentru fie-care publicare.

Prenumerățiune nouă

la

„Telegraful Român“

care apare de trei ori pe săptămână, deschidem pe trimestrul Iulie-Septemvre al anului 1885, cu prețul cel mai moderat, ce se poate vedea în fruntea foiei.

Banii de prenumerațiune se trimit mai cu înlesnire pelângă asignațiuni postale (Posta utalvány — Post-Anweisung.) Numele prenumerantului, al comunei unde se află cu domiciliul, și eventual al poștei ultime se fie scrise bine, ca să se poată ceti.

Se atrage atențiunea on. domni abonați, al căror abonament se sfârșește cu ultima Martie 1885, a-și înnoi din vreme abonamentul, pentru ca să nu fie expeditura silită a sista, sau a întârția cu espedarea foiei*).

Editura „Telegrafului Român“ în Sibiu.

*) O înlesnire foarte mare în expedițiune se face prin lipirea unei fășii de adresă dela abonamentul ultim.

Din cauza s-tei sârbători a născerei S. Ioan Botezătorului Nrul proesim va apărea Joi în 27 Iunie.

Nr. 3033 Scol.

Cerculariu

cătră toate oficiile protopresbiterale și cătră toți învățătorii dela scoalele poporale gr-orientale române din archidieceșă.

Mai multe inspectorate regesci de scoale notifică acestui consistoriu, că înaltul ministeriu reg. ungaric de culte și instrucțiune publică a aflat a ordina cu datul 12 Iunie n. Nr. 22,103 ca la preparandiile de stat, și anume în ce privește archidieceșă noastră la cele din Cristurul secuesc, Cluș și Zelau (Zilah), să se țină și în feriile de vară ale anului curinte cursuri supletorice din limba maghiară pentru acei învățători, cari nu au depus încă esamenul prescrist și nu au obținut diplomă de calificățiune din acest obiect de învățământ.

FOIȚA.

Curierul literar.

Sumar: Ateneul Craiovean; conferința dlui N. P. Guran asupra Principiului naționalităților. — D. N. Densușanu: Monum. privitoare la istoria Făgărașului. — D. G. M. Jacomi: Prosodia și Metrica latină. — D. A. I. Șonțu: Poeme și Maxime.

(Înceiere.)

Și pentru că vorbirăm de Kneziatele române din Oltenia, să semnalăm aci o scriere care, de și lăturălnic și în treacăt, se ocupă și de chineziatele române din Transilvania din țeara Făgărașului. E vorba de ultima publicațiune documentară a dlui N. Densușanu: „Monumente pentru istoria țerei Făgărașului (București 1885).

Am spus aici adese că cu cât lucrările particulare privitoare numai la câte o singură epocă, la câte un singur domn, la o singură cetate vor fi mai numeroase, mai bogate în amănunte, mai științific făcute cu atât sarcina istoricului viitor al țerei românesce va fi mai mică, adecă mai omenească, și cu atât timpul posibilității de a începe o asemenea istorie s'ar apropia din ce în ce. Căci aci cine s'ar încumeta a întreprinde o atât de titanică lucrare. Umeri

Participanții la aceste cursuri vor primi diurne de câte 70 cruceri, eventual cuartire gratuite și pot pretinde ca comunele, în cari sunt aplicați, să le presteze speșele de călătorie.

Aceste se aduc la cunoștința învățătorilor noștri, și mai ales a acelora, cari intrând în serviciu învățătoresc dela anul 1872 până la 1881 încă nu și-au procurat diplomele prescriste pentru propunerea limbei maghiare, însemnându-se spre scirea și orientarea lor, că înaltul ministeriu reg. ung. de instrucțiune publică în ordinațiunea sa ddo 28 Maiu a. c. Nr. 20,301 dechiară în princip de nevalidă instituirea lor în funcțiune învățătorescă, și numai dacă se vor obliga a depune esamenul din limba maghiară li se poate concede spre scopul acesta termin încă de un an.

Spre orientarea învățătorilor din această categorie se înseamnă, că esamenul prescrist se poate depune la amintitele preparandii de stat și fără a concernintele învățătoriu să fi ascultat cursuri supletorice din limba maghiară. Drept aceea acei învățători, cari fără a fi ascultat atari cursuri știu unguresce, se pot presenta numai la finea cursului, petiționând să fie admiși la depunerea esamenului.

Astfelu de cereri precum și cererile pentru admitere la ascultarea cursului, instruite cu carte de botez, atestat de calificățiune învățătoresc (ambele în copie vidimate) și certificat despre faplica aplicare ca învățătoriu, sunt a se asterne până la 10 Iulie stilul nou sau prin oficiile protopresbiterali sau direct la inspectorul de scoale comitatens, în acărui cerc locuesce suplicantul, fiind a se numi preparandia la carea voescă să asculte cursul.

Din ședința consistoriului archidieceșan ținută în Sibiu, la 20 Iunie, 1885.

La însărcinarea Escelenției Sale Domnului archiepiscop:

Eliă Măcellariu m. p.,
asesor consistorial.

Pressa maghiară și cea română.

Diartistica este espresiunea fidelă a opiniei publice din o țeară. Ea ne arată de ce idei e condusă țeara, totodată și modul, prin care e a se validita interesul urmărit.

Trei lucruri principali au stârnit dispută diartistică între foile dela noi și cele din România: Esposițiunea regnicolară din Budapesta, convențiunea comercială și reuniunea de maghiarisare din Cluș.

puternici s'au încercat a ridica sarcina istoriei noastre naționale și sau plecat de oboșală, vedând de o parte întinderea câmpului de deștelenit și de alta cerințele severe ale științei contemporane.

Documentele țerei Făgărașului, urmare a documentelor transilvane publicate de N. Densușanu în „Revista“ dlui Tocilescu și în „Columna“ dlui Hasdeu sunt privitoare la particulara stare a boierilor români (nobiles, boierones Valachorum) din țeara Făgărașului, a cărui străveche istorie e atât de strins legată cu istoria formațiunii statului român; parte din drepturile și datorile acestor boieri, caracterul lor eminaminte militar, relațiunile lor cu regalitatea ungară și principii Transilvaniei apar foarte bine din cele 49 de documente publicate în presenta lucrare.

Semnalez ca un fel de curiositate istorică și heraldică diploma de boierie dată în 1652 Martie în 8, și prin care George Racotzi II, principele Transilvaniei, confere lui Ion Făgărașanu din comuna Drăguș, bucătarul primar (Cocus primarius) al Celsitudinei Sale, titlul de nobil transilvan și dreptul a purta următoarele semne nobilitari pe scutul seu adecă un fel de marcă a familiei.

Și eată din ce se alcătua acele semne: Scut militar, coloare azuriă pe câmpul căruia se vede un om în picioare, îmbrăcat într'o tunică verde, stând la masă, ținând în mână două cuțite de cuhniă, și

Interese vitale ne leagă pre noi de statul român, și cu durere a trebuit să vedem, că pressa dela noi n'a fost cestiune internă sau internațională, prin care în mod necruțătoriu să nu fie provocat amărăciunea statului vecin.

Am luat notiță de lupta diartistică dintre noi și România, și încât ne eartă spațiul o vom urmări cu multă atențiune.

În momentul când scriem acestea diarele maghiare comentând prezența regelui Milan în esposițiunea din Budapesta, lovesce fără cruțare în tot neamul românesc.

Vom reveni.

De astădată punem sub ochii cetitorilor noștri disputa dintre „Românul“ și diariul guvernamental „Nemzet.“

Demnitatea și serioșitatea cu care scriu frații din București va trebui să impună celor dela „Nemzet.“

Eată articolul diariului „Românul.“

„Diarele maghiare din Pesta, în frunte cu autorisatul organ „Nemzet“ foaia primului ministru Tisza, la care colaborează bărbați distinși ca Mauriciu Jokay, s'au supărat pe diarul „Românul,“ pentru-că s'a interesat de starea politică a românilor de preste Carpați, și pentru acest motiv îi impută că ar urmări scopuri panromâne.

„Ne pare rău că domnii din Pesta se fac a nu ști că „Românul“ încă dela înființarea lui a luptat necurmat pentru libertatea, redesteptarea și întărirea naționalității române.

„Diarul „Românul,“ fără pasiune, a tratat cu demnitate și cu serioșitate toate cestiunile sociale și politice privitoare la românii de pretutindene.

„În coloanele acestui diar am încercat să stabilim între poporul român și cel maghiar o bună și frățască înțelegere, pledând pentru o sinceră alianță a lor, răzemată pe principiul democratic și al egalei îndreptățiri naționale.

„Toate încercările noastre zadarnice au fost.

„Ungurii, pitulați sub aripele camarilei din Viena și apărați de baionetele germanilor austriaci, se consideră ca și când ar fi o mare putere europeană și vor să ne distrugă în vechiul nostru pământ.

„Pe această cale nu mai incăpe nici o discuțiune și față cu stindardul maghiarismului, datori suntem noi 10—14 milioane de români să arborăm mai mult ca ori-când drapelul romanismului pe care cu credință, cu statornicie și cu vrednicie ținăm suntem cu mic, cu mare să-l apărăm.

„Nu e chemarea noastră, că în coloanele înguste ale unui diar, să facem studii istorice spre a

ca și cum ar fi să tăia diferite cărnuri în mici bucețele (sau să toace carne.)

Prin urmare, Ion Făgărașan fu înobilat prin ceea ce se numesce în heraldică și în blason nisce arme care erau cât se poate de vorbitoare.

Dacă s'ar da și bătrânilor profesori, acelora care de tineri și până la albite bătrâneți, n'a vădut alt ceva în lume mai bun, mai plăcut, mai cu viață pentru ei de cât crescerea și luminarea fragedelor inteligenți; dacă s'ar da, dîc, și unor astfel de bătrâni profesori arme vorbitoare, care să spună cum a trecut ei prin lume, apoi de sigur onor. dlui M. G. Jacomi, vechiu profesor de limba latină la liceul Sf. Sava, armele vorbitoare ce i s'ar cuveni ar fi acelea care ne-ar spune cum bătrânul profesor a fost toată viața sa minime iracundus; simplex in docendo; inter rogantibus libenter respondens; non acerbis; in laudandis discipulis nec malignus, nec effusus, în fine că a fost praeceptor astfel cum Quintilian voia să fie profesorii, cărora cetățenii Romei imperiale încredința pe copii lor.

A ușura sarcina copiilor și ale indica drumurile cele mai ușoare pentru câștigarea cunoștințelor e ținta ce-și propan profesorii când scriu manuale în cari condensă principiile diferitelor științe. Tot această țintă a urmărit-o și dl Jacomi cu Proso-

convinge pre cei dela „Nemzet“ că românii au avut boerime, o aristocrație, o nobilime sau că n'au avut.

Această cestiune o lăsam istoricilor și academicienilor ca s'o lămurească.

Noi însă, ca diaristi, le aducem aminte vecinilor unguri vorba românului „că cine seamănă vânt, furtună va culege.“

Vânt au semănat ungurii până la 1847 și la 1848 furtună au cules.

Nici o țeară din lume nu e atât de bogată în furtuni ca Transilvania, unde ungurii începând de pe la 1443 vânt au semănat într'una și totdeauna furtună au secerat.

Ungurii n'au cunoscut nici odată sistema reprezentativă basată pe principiul democratic.

Înainte de 1848, statul ungur a fost întocmit pe cel mai violent regim aristocrat-feudal, și dela 1867 încoace regimul lor se bazează asemenea pe principiul aristocrat-plutocrat.

Ungurul n'a fost nici odată democrat.

Această a lor domnie aristocrat-plutocrată vor s'o înfățișeze înaintea lumii ca basată pe dreptul lor istoric ce-l au asupra Transilvaniei.

Să admitem că ați s'ar mai tinea seamă de dreptul istoric în formarea statelor; apoi nu știu cei dela „Nemzet“ că dreptul lor istoric a încetat în ziua când la Dobrițin în 1849 au proclamat detronarea casei Habsburgilor și au fost cucerți prin armele românilor, croaților și rușilor?

Dominațiunea regimului absolutist austriac între anii 1850—1861 a curmat ori-ce continuitate de drept istoric, și organizarea internă a monarhiei austriace s'a sêvșit până la 1861, fără de a ținea în seamă drepturile nobilimei întemeiate pe diplome și privilegii, în mare parte acordate în Transilvania de Mircea cel bătrân, Mihai și Carol al VI etc.

Dacă ar fi vorba să discutăm dreptul de existență al națiunii române din punct de vedere al dreptului istoric, tare ne îndoiim că bilanțul nu în favoarea ungurilor va eși.

La 1850 când neamțul austriac și-a instalat stăpânirea sa absolută în Transilvania după cum probează recensământul din acel an, cu toate revoluțiunile făcute de țărani la 1437—1438. 1784 și 1848, în care românii au cădut cu decimile de mii pentru drepturi și libertăți naționale, totuși în Transilvania, fără părțile anecstate de Ungaria, erau 1,226,901 români, 254,942 unguri, 192,216 sasi și 180,902 de secui, între care sunt cel puțin 60—80 mii români care și-au uitat graiul românesc, dar până astăzi se afirmă încă ca români.

Revenind ungurii earăși la putere în alianță cu nemții austriaci, pentru a sugruma marea majoritate a poporului român în Transilvania, au înființat sistema de guvernământ plutocrat, astfel în cât nobilimea maghiară unită cu 15,568 evrei, proprietari de fabrici de spirt și cărcimari pe care i-au de emancipat cu grămada a înlăturat poporul român aproape un milion și jumătate dela exercitarea drepturilor sale politice în Transilvania.

Ungurii au mers mai departe.

La 1868, la actul de încoronare al regelui maghiar, pentru a se prezenta ca mare putere europeană au voit să umilească chiar și emblemele României pe care le-au ingenunchiat la picioarele steagurilor unguresci susținând că „Ungro-Valachia, Valachia minor-superior-occidentalis, Maurovalachia Carabogdania, Valachia orientalis, major, inferior, adică Ro-

mânia, Moldova, Basarabia, până la anul 1414 ale Ungariei ar fi fost, și că prin urmare acele părți întregitoare au sê formeze de aici înainte Ungaria conform dreptului istoric unguresc.

Tot așa s'a procedat și la expozițiunea din Pesta, unde a fost virit statul român între Bosnia și Herzegovina ca și când el tributariu al Ungariei ar fi.

Numai din analiza faptelor ne putem lumina asupra tendințelor ungurilor față cu neamul nostru. Pentru ei, statul român e un spin în ochi, și pentru al submina au întins firul agitațiunilor până în mijlocul Bucureștilor.

Bisericele și scoalele reformate unguresci din România își exercită în deplină libertate cultul lor și în organizarea lor actuală ele merg atât de departe în cât fac parte din diecesa reformată a Transilvaniei, și la care au participat și deputații comunităților bisericesti și școlare maghiare din România.

Cam pela începutul lunei curinte s'a întrunit la Cluș conventul sau așa numita adunare generală anuală a ungurilor de religie calvină din diecesa Transilvaniei, și la care au participat și deputații comunităților bisericesti și școlare maghiare din România.

Cu acea ocaziune, venind în discuțiune organizarea comunităților maghiare de religie calvină din țeară, episcopul Szász Domocos, a propus ca ele sê se organizeze într'o diecesă cu centrul în Bucuresci. Preotul calvin din capitala României sê fie, în calitate de protopop, autorizat de a avea dreptul de control și de inspecțiune asupra lor, rămânând jurisdicțiunea potestății supreme eclesiastice neatinsă ca și până acum în mâna episcopului și a consistoriului maghiar din Cluș. Propunerea a fost trimisă la o comisiune, care la adunarea viitoare își va da părerea asupra ei.

Diarele maghiare atacă cu înverșunare propunerea menționată și stăruiesc pentru a menține un *status-quo* pentru cuvinte că numai în starea actuală de lucruri scoalele unguresci din țeară pot sta sub egida bisericilor și numai astfel cursurile se vor putea face și pe viitor în limba maghiară. Din momentul însă, dic numitele diare, în care comunitățile bisericesti ar rupe legăturile lor directe cu Clușul, guvernul român ar fi îndreptățit a-și exercita dreptul de supraveghiere, și elementul maghiar din România ar fi espus primeșdiei de românizare.

În fruntea acestei agitațiuni cu tendință de a provoca și în țeara românească o cestiune de magharism se află „Bukaresti Hirado,“ care insistă „că maghiarii, și în special cei din Cluș, sê contribuie pentru cei de aici cu ajutoare bănesci ca sê-și poată ridica scoalele lor naționale la nivelul scoalelor lutherane germane din țeara românească și ca sê constituie aici un puternic element pentru magharism.“

În fața acestor agitațiuni și fapte ale ungurilor, nu înțelegem superarea celor dela „Nemzet,“ care cunosc bine proverbul „ce ție nu-ți place altuia nu face.“

Ministrul Ungariei, dl Tisza, al cărui autorizat organ este „Nemzet,“ dicea mai deunăci la Oradea-mare că dacă ungurii se vor prăpădi, fanatismul lor îi va omori.

Prin urmare, cu omul fanatic și îngâmfat nu e chip de a te putea înțelege. De aceea românii datori sunt de a opune acțiunii de magharizare o puternică reacțiune de conservare și luminare a neamului românesc.

De aceea, ori cât ar striga ungurii dela „Nemzet“ „Românul“ va rămâne tot român.

Revista politică.

Pertractările guvernelor din Pesta și Viena în cestiunea convențiunei vamale au luat curs regulat. Ministrul nostru dela interne, cel dela comunicațiune și comerț sunt în Viena, și după cât s'a putut strecura până acuma despre aceste pertractări, s'au înțeles ambele guverne în mai multe puncte.

Nu putem dice tot asemenea despre starea convențiunei comerciale cu România. Diaristica maghiară se îngrijesce, ca spiritele sê fie în continuă agitațiune. Așa mai eri alaltă-eri lumea fu alarmată cu călcarea granițelor în secuime. Dorobanții români — se dicea — au pășit pe teritoriu unguresc și au luat cu sine o târlă de oi a unui român din Brețcu și a altuia din Covasna. Pe această faimă apoi diarele maghiare au zidit un întreg palat de înjurii asupra miliției din România. În special „Budapesti Hirlop“ a mers departe cu dragostea, numind miliția română târlă de bandiți.

Sub asemenea terorizare geme la noi opinia publică și nu este mirare, dacă camera din cinci biserici s'a pronunțat contra înnoirii convenției comerciale cu România.

Mai normale sunt împregiurările politice în Austria. Granițele spre Bucovina sunt deschise esportului României. Pressa nu terorizează așa de sistematic, și opinia publică încă judecă mai real foloasele financiare și economice ale unei convențiuni cu România. De aceea vedem că camera comercială din Brunn diametral opus cu cea din cinci biserici — a recomandat guvernului contractarea unei convențiuni ca și cea dela 1875. Prin aceasta se susțin bunele relațiuni economice între aceste două state, promovându-se cu chipul acesta interesele cetățenilor din Austria.

Esclusivismul în așa numita politică națională maghiară a pătruns precum se vede toate straturile societății la noi. și urmările acestei politici exclusiviste ușor ne pot duce la isolare completă.

În numărul trecut am reflectat la opinia diariului „Le Temps“ în ce privește relațiunile economice dintre Franța și România. Tot în acest obiect reproducem după „Adevărul“ părerile parisianului „Journal des Debats“:

La 1 Iulie viitor intră în vigoare, în România, o lege ale cărei efecte vor fi desastroase pentru comerțul nostru. Ea ridică productelor franceze tratamentul națiunii celei mai favorizate de care se bucura dela 1878 și le lovesce de drepturi cari pot sê se ridice până la 50 la sută *ad valorem*. Aceasta e o adevărată primă asigurată industriei germane sau austriace, supusă în virtutea unui tractat de comerț la drepturi de vamă cu mult mai mici. În 1878, Franța a esportat în România, marfă în valoare de 27 milioane. Aurăria și argintăria au figurat în acest total pentru 9,700,000 fr.; stofele de mătase pentru 2 milioane și jumătate. Este invederat că dacă produsele noastre vor fi apăsate de taxe aproape prohibitive, lupta contra productelor concurente germane sau austriace, deja favorizate de situațiunea geografică, va deveni cu desăvârșire imposibilă.

Înțelegem la ce tinde guvernul român. Este vorba de a răspunde printr'o lege de represalii la legea francesă care a urcat drepturile asupra intrării cerealelor.

România ne trimite griu, noi îl apăsăm cu o tacsă mai mare, ea ne răspunde esluzând produsele noastre. Depu-

dia și Metrica limbei latine, alcătuită pentru elevii claselor liceale, și care a apărut mai dîlele trecute în Bucuresci.

Noi am fi înțeles planul lucrării altfel de cum l'a înțeles dl Jacomi; am fi consacrat versului eroic sau esamtru un studiu mai amănunțit, concentrând în această parte a studiului toate cele ce dl Jacomi spune asupra cesurei, scansiunei, particularităților prosodice și metrice, în alte capitole; așa că, mergând treptat cu cunoștințele, școlarul nu ar fi fost silit sê se refere totdeauna la lucruri încă neînvățate pentru a pricepe pe acele ce învață.

După ce aș fi studiat cantitățile silabelor, astfel cum dl Jacomi bine a făcut, aș fi dat numai simple noțiuni asupra metricei orațiane, catuliane și metricei comicialor latini. Eu cred că e destul elevului din a patra și chiar din clasele superioare sê cunoască bine constituțiunea esametului și pentametului, și sê aibă numai câte-va esacte noțiuni asupra celorlalte feluri de versuri întrebuintate de poeți lirici și comici ai Romei. Un studiu amănunțit al metricei orațiane nu se face în liceu.

În ceea ce lucrarea dlui Jacomi merită toate laudele e în mulțimea esempleror cari urmează ori-ce regulă metrică sau prosodică. Esemplele sunt bine alese; școlarul e familiarizat pe nesimțite cu clasicitatea greco-latină.

Clasicitatea greco-latină! Isvor nesecat de frumoașă și puternică inspirațiune pentru poeți și pentru filosofi; câmpie însmăltată cu flori nu tocmai comune și prin minunatele aleie ale căreia, dacă d. Alesandru I. Șonțu s'ar fi preumblat mai adesea, poeți ca Horațiu și ca Virgiliu, cugetători ca Tacit și Cicerone i-ar fi dat cu părintească blândete diferite sfaturi folosite pentru ale d-sale Poeme și Maxime, apărute în Bucuresci săptămânile trecute.

Chateaubriand dicea lui Victor Hugo la începutul incomparabilei sale cariere poetice că e un *enfant sublime*; eu care nu sunt Chateaubriand dic dlui Al. I. Șonțu care nu e Victor Hugo că e un *june teribil*... la finele volumului seu, pag. 91—93 sau cum ar dice d. Șonțu la finele finali ale cărței sale. Și dic că e teribil, și teribil așa din chiar senin, pentru că nu vîd pentru ce dă un iurș răbunitoriu în contra celor cari ar voi sê vorbească și sê scrie despre Poemele și despre Macsimele dsale.

N'avem critici, dice junele teribil, pentru că „misiunea criticeii este se dea foloase și acele foloase nu le vîd nicăiri.“ Și cam adică ce fel de foloase sê dea acea critică inexistență în țeara românească? Sê spună poeților că soarele, stelele, vîntul, — pardon, zefirul, — viorelele, iubitele, priveghitoarea,

inima topită de amor, murmurul apelor, tăcerea nopței, freametul frunzelor, soptele pădurei, ochii, nasul, gura, peptul, mîna amantelor, leșinurile și jalea amantilor, toate aceste ingrediente, toate aceste sosuri ale unei cuhni în care ați sbîrînaie tot felial de musce, au trecut, și-au beut banii, nu mai fac nici o pară?

De când oare nu s'a spus că luna, priveghitoarea etc. etc. (a se vedea mai sus) au fost cîntate, archicîntate, paracîntate; că dacă poetul ați întrebuintează aceleași vorbe, acelaș calapod al inspirațiunei, s'a dus pe copcă: nu e de cât ecoul slăbit al unor voci streine. Nu li se spune pe toată ziua acest lucid adevăr? și ei, tot pe toată ziua nu dau zor cu versuri de acelaș calibru?

Afară de versurile închinat lui Alesandri și afară de Avînt, în care se zăresce oare-care putere de inspirațiune eu nu vîd în Poemele dlui Șonțu decât aceleași, și ear aceleași și mereu aceleași bucăți modelate după calapodul „jalerilor și inimilor sfășiate de durere.“

Nu știu de ce! cum alții cunoscneau altădată după un singur vers pe adevăratul poet; — eu unul după ce am cetit cu conștiință toată clădăria de versuri amoroase jalnice, sceptice, mînioase și infuriate ale dlui Șonțu, nu me încumetez a dice că dsa e chemat a fi poet. Poate că la al doilea volum de Poeme și Macsime me voiu putea ficsa.

tații și senatorii noștri, nu prevăduseră aceasta, sau dacă o prevăduseră, nu îi îngrijă.

Întreabă, trebuie să recunoaștem că nici odată represiunile n-au fost mai puțin justificabile. Cine va profita de ele? Fabricanții din România sau din Moldova? Nu; ci cei din Austria și din Germania. Și, cum tratează Germania și Austria pe România? Tocmai cum o tratăm și noi, dacă nu încă și mai rău.

Reichstagul german a lovit grâu român tot așa de tare cum l-au lovit și camerele franceze. Austria e aprofundată în același lucru, și de pe acum, sub masca unor măsuri sanitare, guvernul unguresc, închide mereu granițele porcilor românesi. De ce atâta răchună contra Francei, și atâta mărînimie pentru concurenții ei?

Ministrul nostru la București a fost însărcinat de a face demersuri pentru a obține dela guvernul român un tratat mai drept. Aceste demersuri vor fi sprijinite în tău de un drept: tratatul de comerț încheiat la 1861 între Franța și Turcia, tratat care nu expiră decât la 1889 și care stabilește asupra importărilor franceze un drept de 8 la sută. Acest tratat era aplicabil, la început, Valahiei și Moldovei; legalmente este încă și astăzi. El n'a putut să fie abrogat, nici prin proclamarea independenței României, care a lăsat să subsiste convențiile internaționale existente, nici de legile române dela 1876 și 1878, care n'au avut caracterul unor contracte și cari n'au angajat pe Franța. Țeara noastră n'a protestat contra legii dela 1878, care îi acorda tratamentul națiunii celei mai favorizate, pentru că n'avea nici un interes; dar principiul a rămas același. Eată partea legală a chestiunii.

Dar mai este și alta, și suntem convinși că dl Ordega nu o va face în umbră. Dsa va face apel la sentimentele cari, în toate timpurile au existat între națiunea română și națiunea franceză. Sperăm că acest apel va fi ascultat.

Correspondențe particulare

ale „Telegrafului Român.”

Agnita, 20/6 1885. Articolul publicat în Nr. 60 al acestei foi un domn membru al sinodului nostru ppsc l'a privit de admoniare, aflând de bine în Nr. 64 al „Telegrafului Român” a-mi reflecta, susținând cumcă nu au existat și nu ar exista în tractul nostru ură și interes particular etc. între membri sinodului nostru ppsc. Cumcă eu aș fi conflundat interesul particular cu cel general al tractului. Duce mai departe d. membru cumcă ura, discordia și interesul particular ce am ținut în articolul meu că ar fi de dărmărit înlocuindu-se prin o adevărată concordiă și bună înțelegere în toate afacerile — ar fi basată pe sperința mea cu unul sau altul din membri sinodului ppsc cărora nu le-ar fi convenit persoana recomandată de mine la postul de ppresbiter în acest tract s. c. l. Recomandă în locul citatului din Eclesiast alt citat al apost. Pavel etc. etc. arătându-se mai procopsit prin aceasta.

Spre scirea dlui membru, am pe scurt a-i răspunde: Eu n'au avut intențiune rea cu articolul meu, de a abandona sau surpa pre nimenea din tract; și dacă nu au existat și nu există în tractul nostru împărechiere sau discordiă și interes particular sau egoism etc. etc. ce ar fi de dărâmat, — e bine. Să dea Ddieu de aici se nu mai fie discordie în veac, că și eu doresc aceasta din toată inima. Ear ce se ține de afirmarea că eu aș fi recomandat unuia sau altuia persoana fitorului ppresbiter — această aserțiune poate e basată pe informațiune.

O întrebare însă; pentru ce Macsimele sunt la dl Șonțu tovarășe nelipsite ale Poemelor? Ciudad! Bunioară, cum pot fără să se bată în capete să șadă una lângă alta o poemă amoroasă și cugetarea: „Legea progresului este legea universală; știința științelor devine ignoranță printr'ensă (?) Profunde, încât nu le dai de capăt, unele; naive altele; neavând, să dăci, cel puțin forma ce de obicei se cere unor asemenea cugetări menite ce întră ca proverbe în conversațiune de toate dăile, Macsimele dlui Șonțu sunt câte odată neînțelese cu desăvârșire. Ce va se dăci următoarea în partea-i finală: „Muncitoare și onestă. Tinerime, să ai totdeauna ca scut neatârarea, ear drept forță lumina minții: Semnele omului nu vor dispărea un moment din înfățișarea tea.” Ce semne? care om? care înfățișare.

O singură macsimă din cele 44 spune ceva prin contrast destul de bine exprimat: „Ori cât de încet mi-aș tîri piciorul, devisa mea va fi totdeauna înainte.” Asteptăm al doilea volum de Poeme și Macsime cu aceeași răbdare supusă cu care asteptăm să se înalțe din tîrîrimea română poetul pe care vedându-l cu toții într'un cuget, într'o simțire să dicem: Uite!!!

Gion.

„Romanul.”

Nu ar trebui să se vorbească despre un lucru după informațiuni false până nu e omul convins de spre adevăr; căci din punct de vedere moral — tot omul trebuie să se țină de bun, până nu este dovedit de rău.

N'au intenționat prin articolul meu a dărîma persoanele amintite acolo, căci și eu le stimez pre acele persoane, cu care stau și în relațiuni bune; ci eu am intenționat a dărîma discordia ivită când și când la adunări și alegeri, interesul particular și egoismul, care dacă nu ar fi, nu s'ar povesti.

Dacă am ținut în articolul meu, că din iubire curată purcedînd să ne înțelegem frățește la timp (care credem că nu este departe) — despre bărbatul doririlor noastre, cu aceasta cred că nu am greșit, căci aceasta nu este admoniare.

Nu am vîtemat prin această pronunțată în articolul meu pre nici un așirant la postul de ppresb. în tractul nostru, neamintind despre nici o persoană.

Ce atinge citatul dela apost. Pavel „Se umblăm cu pază ș. c. l.” e bun citat, s. scriptură e bogată de astfelu de citate, eu încă nu sunt contrariu al acestei învățături apostolice.

A vorbi cineva despre însușirile și calitățile unuia sau altuia, când vine vorba despre aceea, — aceasta nu însemnează recomandare după părerea mea.

Dreptul de a recomanda eu astfelu de persoane în astfelu de posturi mai înalte decât al meu nu mi l-am însușit, căci nu'mi compete mie, precum nici dsale. Dară a ne consulta laolaltă la timp despre o atare persoană, fie ea în mijlocul nostru — tot trebuie să premeargă o bună înțelegere, — aceasta da, considerând meritele și ostenelele celor ce și până acuma au lucrat în via Dlui.

Șciind că scopul acestui jurnal nu este menit pentru materia de dispută zadarnice încheiu replica mea, dorind ca duchul păcei care este roada duchului sănt să locuească și domnească între noi așa ca purtând sarcina unul altuia să plinim legea lui Christos. La revedere cu pace dle membru!

Ioachim Păreu,
preot gr. or.

De sub Șatra Pinteii, în 7/19 Iunie 1885.

Onorate dle Redactor! De mai mult timp mi-am fost propus ca odată în viața mea să cercetez acest loc romantic numit Șatra Pinteii care se află în cerul Lăpușului unguresc, și mai înainte de ce aș putea fi în pozițiune ca să fac o descriere esactă despre acest loc, viu cu permisiunea Onoratei Redacțiuni a „Telegrafului Român” a face cunoscut onoratalui public despre ceea ce am esperiat pre cale până mam aflat în acest loc.

Ajunghînd în 3/15 ale lunii curente seara la scăldile din Stoiceni, în ziua următoare dimineața am auzit sunetul clopotelor la biserica din aceeaș comună — și mulțime de popor am vădut mergînd către sânta biserică, dar tot odată am auzit și alt sunet de clopot care era acățat paremi-se de 3 lemne lungi lângă o casă — eram curios ca să știu că pentru ce se adună atîta popor la s. biserică nefind dî de sîrbătoare — și ca de ce cîntă se află acea comună. În fine m'am convins că acea comună este întreagă gr. or. dar se află acolo și un preot gr. cath. cam de câți-va ani sfințit după eșirea sa dela postul de gendaru — avînd turma sa cuvîntătoare în Dobrică comună

Sânta Liturgie, ca să revin la obiect, o sevăria în biserică protopresbiterul tractului gr. or. de oare ce în ziua aceea era propusă și calculată, ca să se facă pregătire pre sub mînă — ca toată comuna cu preotul gr. or. local să se afle într'o bună dimineață ținîndu-se de toașteciunea gr. cath. Lucrul ne explică! însă cu toate acestea cauze, astfel stă treaba după cum sunt informat.

Preotul local gr. or. din aceea comună fiind sfătuit din partea spiritualului dela institutul gr. cath. din Gherla dl Ioan Giorgiu, care spre a se cura — de mai mult timp se află la scăldile din Stoiceni, că adevărat acel preot în aceeaș dî să facă consemnare numai preste tot poporul gr. or. din Stoiceni cu consimțământul a 2 sau mult a 3 indiviți, cu carea consemnare apoi preotul gr. or. în ziua următoare în 4/16 ale lunii curente, des de dimineață să se pună într'o trăsura cu domnul spiritual și să meargă la Ilustritatea Sa episcopul Szabó în Gherla, unde va avea numai ca să reciteze Creștintrunul Dumneșeu până în fine și apoi va primi căteva banchnote — reintorcîndu-se earăși la scăldi cu menționatul spiritual — de unde apoi ambii vor intra în biserica gr. or. din Stoiceni ducînd acolo — cu sine și clopotul de mine auzit de lângă casa preotului gr. cath. ca să nu mai stea acolo aninat — și vor servi o sântă misă — înblîndînd pre popor cu alte mijloace — și preotul gr. cath. cu alte stațiuni.

Cu dor am asteptat acea scenă — dar n'am fost norocos a o vedea — de și mi-am rezervat căteva zile de asteptare.

Cu toate însă acestea, abia în ziua de astăzi mi-am continuat calea către locul de mine dorit. — Trecînd prin comuna Costeni am vădut vre-o 4 preoți îmbrăcați în ornamente bisericesci tîmînd și cântînd lângă șura și grașdul lui Ioan Nodisii. Curios ca să știu că cei acolo — mi s'a spus că aceea se sfințește de biserică pre seama uniților, de oare-ce sus numitul s'au dat unit cu câte-va suflete — și care în curînd va fi preot gr. cath., de oare ce au fost și jude comunal — în decurgerea aceluși oficiu — învînd apoi aș putea scrie și numele ba togma și numeri mai mult de preste o sută. Apoi a cânta „doamne îndurate spre noi,” va învîta, și după ce se va sfinți de preot — între preoții slujitori de sfințirea grașdului și a șurei — era cuviosul spiritual menționat cu vice protopopul gr. cath. Mustea din Lăpușul Unguresc.

Acestea sunt prescurt domnule Redactor ceea de mine vădute în călătoria mea până am sosit aici pre care vi le comunic cu toată răspunderea mea, ca să poată ori și cine aș face judecata sa, unde am ajuns în seclul a 19-lea.

Călătorul.

Varietăți.

* (Alegerea de protopresbiter.) Joia trecută în 20 Iunie v. s'a sevărit alegerea de protopresbiter în Mediaș, cu care ocaziune administratorul ppresbiterul Dionisii Chendi a obținut 34 ear parochul din Reșinar Iosif Goga 10 voturi.

* (Avis.) Comitetul silvanal din Deva a scris concurs pentru postul de pădurariu suprem în pretura Orăștiei. Salariul cu accidentările se urcă preste 1215 fl.

Suplica să se adreseze până la 10 Iuliu comitetului silvanal în Deva.

Alegerea se va face la pretură în Orăștie în 1 August nou.

Atragem atențiunea bărbatilor noștri de această specialitate.

* (Mulțămită publică.) Domnul Nicolau Moldovan, paroch gr. or. în Vîrd a dăruit bisericei noastre din Curciu 20 fl. Pentru această faptă creștinească comitetul parochial îi aduce mulțămită pe calea aceasta.

* (Publicațiune.) O dorință de mult simțită implinită! Statutele societății: „Hunedoara, însoțire de anticipațiune și credit Deva,” cu rezoluțiunea tribunalului regesc din loc ddtto 27 Iunie a. c. Nr. 2715 sunt ratificate și firma ei, în sensul prescrișilor art. de lege comerc. XXXVII din 1875 este improcolată.

Aducînd deci aceasta îmbucurătoare împregiurare la cunoscința publică pe calea diaristică, ne ținem de a noastră datorință a semna totodată, că activitatea însoțirii s'a început cu 1-a Iulie a. c. și că ședințele consiliului administr. vor avea loc în toată Mercurea dela oarele 2—3 după amădi: ear solvirile se vor face în fie-care Sîmbătă dela oarele 11—12 din dî. Depunerile se primesc în toate dăile.

În urmă se notifică, că foile designate de adunarea constituantă pentru publicările afacerilor însoțirii sunt: „Gazeta Transilvaniei” „Tribuna” și „Telegraful Român.”

Deva, în 2 Iuliu 1885.

Dr. Lazar Petco,
direc. însoțirii.

Alexandru Ciură,
secc. însoțirii.

Mai nou.

În „Neue freie Presse” dela 3 Iuliu a. c. cetim următoarea telegramă a biroului de corespondențe:

„Sibiui, 2 Iuliu. Deputatul dietal Vincențiu Babeș în calitate de membru al consistoriului metropolitan gr. or. român a declarat, că are drept regimul, dacă la împărțirea ajutorului de stat nu iartă nici o ingerență consistoriului, căci ajutorul de stat n'are nici un caracter bisericesc. Afacerea e a se decide între arhiepiscop și ministru.”

Ca curiosum am reprodus această telegramă, și avem convingerea că ea e o mistificare — poate tendențioasă.

Cu trei cruceri

pe dî își poate omul curăți trupul radical (timpul cel mai potrivit pentru aceasta este primăvara și timpul mai cald.) Prin aceasta se evită o sumă de boale, cari pot fi provocate prin neregulata hrănire și mistuire (durere de stomach Hemorhoide, îngrozirea de sânge, lipsa de apetit etc.) Înțelegem pilulele de Elveția ale apotecariului R. Brandt. o cutie 70 cr. în apotecă. Fiindcă în Austria obvin mai multe falsificări din aceste pilule, trebuie bine observat ca fie-care șatulă să aibă ca etichetă o cruce albă în stofă roșie și inițialele R. Brandt.

Nr. 239.

[1035] 3—3

CONCURS.

Pentru ocuparea posturilor învățătoresci dela scoalele române gr. or. din comunele mai jos însemnate, se escrie concurs cu terminul până la 30 Iuliu a. c. st. v.

1. Bastea-Holdea, cu salariu anual de 166 fl. 40 cr. și adică: a) în bani 80 fl., b) 72 măsuri cucuruz a 22 cupe în boambe, computeate după calculul de mijloc cu 1 fl. 20 cr. = 86 fl. 40 cr., apoi cuartir liber și 16 °□ lemne.

2. Brisnic, cu salariu de 201 fl. și adică: a) în bani 80 fl., b) 80 măsuri cucuruz 96 fl., c) 4 măsuri fasole a 2 fl. = 8 fl., d) folosirea grădinei școlare cu venit curat de 17 fl. apoi 5 ° cubici lemne.

3. Coșești, cu salariu de 150 fl., solvinți în 4 rate 3 lunari anticipative, cuartir liber și 8 °□ lemne.

4. Lăpusnic, cu salariu de 150 fl. solvinți în 4 rate treilunare anticipative, cuartir liber și 25 cară de lemne.

5. Lăpugiu superior, cu salariu de 300 fl. solvinți în 4 rate treilunari anticipative, cuartir liber și 10 °□ lemne; apoi pentru serviciul de cantor câte 40 cr. dela înmormântarea oamenilor în vârstă și 20 cr. dela înmormântarea pruncilor.

6. Lăpugiu inferior-Ohaba, cu salariu anual de 208 fl., și adică: a)

în bani 94 fl., b) 95 măsuri cucuruz în preț de 114 fl., cuartir liber și 16 °□ lemne.

7. Rădulești-Stregonea, cu salariu de 200 fl. solvinți în 4 rate treilunari anticipative, cuartir liber și 8 °□ lemne.

8. Săcămaș, cu salariu de 153 fl. și adică: a) în bani 70 fl., b) 50 măsuri cucuruz în preț 60 fl., c) 4 măsuri fasole 8 fl., d) folosirea a două grădini cu venit anual de 15 fl. cuartir liber și 8 °□ lemne.

9. Stănțești-Ohaba, cu salariu de 130 fl. a) în bani 120 fl., b) folosirea a două grădini cu venit curat anual de 10 fl. apoi cuartir liber și 8 °□ lemne.

10. Teiu, cu salariu anual de 204 fl. și adică: a) bani 100 fl., b) 40 măsuri cucuruz în preț de mijloc 48 fl., c) 20 măsuri grâu — 40 fl., d) 3 măsuri fasole 6 fl., e) folosirea grădinei școlare cu venit de 10 fl. — apoi cuartir liber și 30 cară de lemne.

11. Tissa, cu salariu de 214 fl. și adică a) bani 110 fl., b) 80 măsuri cucuruz = 96 fl., c) 4 măsuri fasole = 8 fl. apoi cuartir liber și 8 °□ lemne.

În comunele sub p. 1. și 6 fiind scoale atât în parochiile matre, cât și în filii, învățătorul va fi îndatorat a prelege înainte de ameați într-o comună și după ameați în cealaltă.

Doritorii de a ocupa una din aceste stațiuni au a-și aterne suplicile lor instruite conform legilor în vigoare

la subscrișul oficiu până la terminul sus indicat.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al tractului Dobra.

Dobra la 10 Iunie, 1885.

Romul de Crainic,
protopresbiter.

Nr. 272.

[1036] 3—3

CONCURS

pentru stipendie din fundațiunea lui Gozdsu.

Prin aceasta se escrie concurs pentru stipendiile vacante din fundațiunea lui Gozdsu pe anul 1885/6 de 60 până la 500 fl. cu ebservarea că, de astădată se dă preferință concurenților pentru studiile tehnice, montanistice și silvanale.

Concurenții au de a-și adresa petițiunile instruite cu testimoniile scolare, carte de botez și cu atestat de paupertate, până la 10 August 1885 st. n. către cancelaria fundațiunii lui Gozdsu, Budapesta Király utca 13, însemnând în petițiune facultatea și locul la care și unde voesce concurentul să studieze, precum și ultima postă, unde are să i se comunice rezultatul petițiunii.

Tot odată sunt avisati și stipendistii fundațiunii lui Gozdsu de a-și substerne până la 10 August st. n. 1885 documentele, adică indicele, respective testimoniul scolastic în origine, ori copie autentică despre rezultatul studiilor în anul scol: 1884/5 la reprezentanța fundațiunii lui Gozdsu

Budapesta, Király utca 13, pentru-că la din contă se vor lipsi de stipendiul avut.

Budapesta, 21 Iunie, 1885.

Comitetul fundațiunii lui Gozdsu.

17 szám 1835

[1037] 1—1

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírre teszi, hogy a balázsfalvi kir. járás-bíróság 949 számú végzése által a nagyszabeni „Albina” hitelintézet javára besenyői Popu luon, és balázsfalvi Lupan Ártenie ellen 249 frt. tőke, ennek 1885 év januarius hó 15 napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 15 frt 85 kr. perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróságilag foglalt és 440 frtra becsült 2 drb 4. éves fejtörő szűrő ökr és 2 drb 4 és 8 éves, utobbi kis ünő bornyus, besenyői Popu luon tulajdonát kepező fejtörő tehén, és 1 drb 3. éves fejtörő szűrő, balázsfalvi Lupan Ártenie tulajdonát képező fejtörő szűrő tehénből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladtnak.

Mely árverésnek a 949/1885 sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen vagyis Besenyőben délelőtt, Balázsfalván délután alpereseknél leendő eszközölésére 1885-ik év Iulius hó 6-ik napjának délelőtt 10 délután 4 órája határidőül kitzetetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg: hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron aul is eladtni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Balázsfalván 1886-ik évi Iunius hó 25-ik napján.

Thát György,
kir. bírósági végrehajtó.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1885.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiu				
	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren accelerat	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren accelerat		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus		
Viena	—	7.15	—	—	București	—	5.—	7.45	—	Viena	7.15	11.—	—	Teiuș	11.09	3.56	—	Copșa mică	—	—	3.02	1.11		
Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	Predeal	—	9.47	12.50	—	Budapesta	1.45	8.05	8.—	Alba-Iulia	11.56	4.27	—	Șeica mare	—	—	3.30	1.32		
Szolnok	11.22	3.51	7.29	9.26	Timiș	—	10.11	1.40	—	Szolnok	4.02	11.02	12.—	Vințul de jos	12.20	4.53	—	Loamneș	—	—	3.47	2.01		
P. Ladány	2.25	5.28	8.27	11.40	Brașov	{	10.44	2.27	—	Arad	{	7.53	3.37	5.55	Șibot	12.25	5.19	—	Ocna	—	—	4.09	2.24	
Oradea-mare	{	5.33	6.46	—	1.28	Feldioara	6.22	10.51	2.55	—	Glogovaț	—	4.—	6.05	Orăștia	1.19	5.41	—	Sibiu	—	—	4.26	2.44	
Várad-Velence	—	—	9.37	1.52	Apatia	7.01	11.18	3.38	—	Győrök	—	4.13	6.19	Simeria (Piski)	1.48	6.08	—	Sibiu — Copșa mică						
Fugyi-Vásárhely	—	—	9.45	2.—	Agostonfalva	7.33	11.36	4.17	—	Pauliș	—	4.38	6.46	Deva	2.35	6.39	—	Sibiu	—	—	10.25	11.47		
Mező-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	Homorod	8.01	11.51	4.47	—	Radna-Lipova	—	4.51	7.—	Branicea	3.04	7.04	—	Ocna	—	—	10.46	12.05		
Rév	—	7.42	11.36	3.18	Hașfalău	8.45	12.23	5.42	—	Conop	—	5.38	7.51	Gurasada	3.50	7.41	—	Loamneș	—	—	11.09	12.29		
Bratca	—	—	12.10	3.41	Sighișoara	10.10	1.19	7.37	—	Bérvava	—	5.57	8.10	Zam	4.25	8.12	—	Șeica mare	—	—	11.32	12.50		
Bucia	—	—	12.43	4.01	Elisabetopol	10.39	1.37	8.21	—	Soborșin	—	6.42	8.58	Soborșin	5.09	8.49	—	Copșa mică	—	—	11.52	1.07		
Cincia	—	8.31	1.31	4.26	Mediaș	11.19	2.05	9.05	—	Zam	—	7.14	9.28	Bérvava	5.56	9.29	—	Cucerdea — Oșorheiu						
Huiedin	—	9.01	2.56	5.08	Copșa mică	11.54	2.25	9.43	—	Gurasada	—	7.43	9.56	Conop	6.18	9.49	—	Cucerdea	4.40	10.00	3.50	12.19		
Stana	—	—	3.29	5.27	Micăsasa	12.37	2.41	10.02	—	Ilia	—	8.01	10.17	Radna-Lipova	6.57	10.23	6.14	Cheța	5.10	10.31	4.21	12.50		
Aghireș	—	—	4.—	5.50	Blăș	12.56	—	6.06	—	Branicea	—	8.21	10.38	Pauliș	7.12	10.37	6.30	Luduș	5.31	10.53	4.43	1.12		
Ghirbou	—	—	4.18	6.02	Crăciunel	1.30	3.13	6.20	—	Deva	—	8.47	11.05	Győrök	7.27	10.52	6.47	M. Bogat	5.41	11.03	4.43	1.22		
Nadisul ung.	—	—	4.36	6.24	Teiuș	1.45	—	6.59	—	Simeria (Piski)	—	9.40	11.55	Glogovaț	7.56	11.18	7.17	Cipeu-Iernut	6.18	11.44	5.31	2.03		
Cluș	{	12.05	10.16	—	Aiud	2.34	3.45	7.15	—	Orăștia	—	10.10	12.24	Arad	{	8.10	11.32	7.32	Kerelő-Sz.-Pál	6.33	12.00	5.46	2.18	
Apahida	12.31	—	—	7.03	Vințul de sus	2.55	4.01	8.—	—	Șibot	—	10.34	12.53	Szolnok	2.39	4.53	12.—	Nireșteu	6.56	12.26	6.10	2.45		
Ghiriș	2.16	11.25	—	7.26	Uioara	3.17	—	8.29	—	Vințul de jos	—	11.04	1.22	Budapesta	7.10	8.16	2.10	Oșorheiu	7.15	12.46	6.30	3.05		
Cucerdea	3.32	11.45	—	7.26	Cucerdea	3.24	—	8.55	—	Alba-Iulia	—	11.21	1.40	Viena	—	6.05	8.—	Oșorheiu — Cucerdea						
Uioara	3.41	—	—	7.26	Ghiriș	3.36	4.29	9.04	—	Teiuș	—	12.05	2.24	Simeria (Piski) — Petroșeni					Arad — Timișoara					
Vințul de sus	3.50	—	—	7.26	Apahida	4.11	4.50	9.32	—	Tren de persoane					Tren omnibus					Tren de persoane				
Aiud	4.25	12.08	—	7.26	Cluș	5.36	—	10.32	—	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Teiuș	5.10	12.29	—	7.26	Cluș	5.56	5.58	12.32	—	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Crăciunel	5.44	—	—	7.26	Cluș	6.08	6.08	12.59	8.—	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Blăș	6.02	12.57	—	7.26	Cluș	6.29	—	—	8.34	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Micăsasa	6.40	—	—	7.26	Cluș	6.45	—	—	8.59	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Copșa mică	7.—	1.32	5.40	1.01	Cluș	7.—	—	—	9.56	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Mediaș	—	1.45	6.01	1.22	Cluș	7.26	—	—	10.16	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Elisabetopol	—	2.06	6.40	1.56	Cluș	7.48	7.14	—	11.04	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Sighișoara	—	2.38	7.35	2.44	Cluș	8.28	7.43	—	12.17	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Hașfalău	—	2.50	8.01	3.02	Cluș	8.47	—	—	12.47	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Homorod	—	3.48	10.05	4.41	Cluș	9.06	—	—	1.21	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Agostonfalva	—	4.19	11.02	5.30	Cluș	9.26	8.22	—	2.05	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Apatia	—	4.34	11.37	6.03	Cluș	9.48	8.48	—	3.08	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Feldioara	—	4.53	12.32	6.35	Cluș	10.01	8.48	—	3.39	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Brașov	{	—	5.20	1.09	Cluș	10.30	—	—	3.55	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Timiș	—	—	5.30	1.50	Cluș	10.37	9.13	—	4.06	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
Predeal	—	6.07	2.48	—	Cluș	10.51	9.18	10.37	—	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
București	—	7.30	3.23	—	Cluș	10.51	9.18	10.37	—	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
	—	11.35	9.40	—	Cluș	12.50	10.38	1.45	5.35	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
					Cluș	3.06	12.14	5.34	8.22	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
					Cluș	6.—	2.10	10.05	10.30	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				
					Cluș	3.—	8.—	6.05	—	Tren omnibus					Tren de persoane					Tren de persoane				

Nota: Numerele cele grase înseamnă oarele de noapte.